

Чехия-Прага: Услуги по пречистване или възстановяване на замърсени подпочвени води  
OJ S 205/2023 24/10/2023  
Обявление за изменение  
Услуги

Правно основание:  
Директива 2014/24/ЕС

## Раздел I: Възлагащ орган/възложител

---

### I.1. Наименование и адреси

Официално наименование: Ministerstvo financí  
Национален регистрационен номер: 00006947  
Пощенски адрес: Letenská 525/15  
Град: Praha 1  
код NUTS: CZ01 Praha  
Пощенски код: 11800  
Държава: Чехия  
Лице за контакт: Matejsek Jan, Ing.  
Електронна поща: [jan.matejsek@mfc.cz](mailto:jan.matejsek@mfc.cz)  
Телефон: +420 257043911  
Интернет адрес/и:  
Основен адрес: <https://www.mfc.cz>  
Адрес на профила на купувача: <https://nen.nipez.cz/profil/mfc>

## Раздел II: Предмет

---

### II.1. Обхват на обществената поръчка

#### II.1.1. Наименование

„SEZ - Sanace saturované zóny oblasti SP8, společnosti BorsodChem MCHZ, s.r.o.“

#### II.1.2. Основен CPV код

90733900 Услуги по пречистване или възстановяване на замърсени подпочвени води

#### II.1.3. Вид на поръчка

Услуги

### II.2. Описание

#### II.2.3. Място на изпълнение

код NUTS: CZ08 Moravskoslezsko  
Основно място на изпълнение: Místem plnění veřejné zakázky je areál spol. BorsodChem MCHZ, s.r.o. ležící na území statutárního města Ostrava, při severozápadní hranici městského obvodu Mariánské Hory a Hulváky.

#### II.2.4. Описание на обществената поръчка към момента на сключване на договора

Cílem prací je sanace saturované zóny sanační plochy SP8 a snížení kontaminace podzemní vody na limity uvedené v rozhodnutí ČIŽP OI Ostrava č.j. 9/OV/8515/05/Cr ze dne 2.12.2005. Základní sanační metodou je sanační čerpání a čištění v dekontaminační stanici. Čištění podzemních vod bude realizováno dvoufázovou dekontaminací - metoda stripování a metoda

biologické sanace v průtočném bioreaktoru. Uvedeným Rozhodnutím ČIŽP byla uložena opatření k nápravě: Zahájit dekontaminaci podzemní vody v prostoru SP8. Termín do 2 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací. Dekontaminaci dokončit při dosažení sanačních limitů a nejpozději do 8 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací.

#### **II.2.7. Продължителност на поръчката, рамковото споразумение, динамична система за закупуване или концесия**

Продължителност в месеци: 94

#### **II.2.13. Информация относно средства от Европейския съюз**

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: не

### **Раздел IV: Процедура**

---

#### **IV.2. Административна информация**

##### **IV.2.1. Обявление за възлагане на поръчка, свързано с тази поръчка**

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: [2022/S 214-614912](#)

### **Раздел V: Възлагане на поръчката/концесията**

---

Поръчка №: Z2022-011612

#### **Наименование:**

„SEZ - Sanace saturované zóny oblasti SP8, společnosti BorsodChem MCHZ, s.r.o.“

#### **V.2. Възлагане на поръчката/концесията**

##### **V.2.1. Дата на сключване на договора/решението за възлагане на концесия**

31/10/2022

##### **V.2.2. Информация относно оферти**

Поръчката/концесията е възложена на група от икономически оператори: не

##### **V.2.3. Име и адрес на изпълнителя/концесионера**

Официално наименование: G-Consult, spol. s r. o.

Национален регистрационен номер: 64616886

Пощенски адрес: Výstavní 367/109

Град: Ostrava

код NUTS: CZ08 Moravskoslezsko

Пощенски код: 70300

Държава: Чехия

Телефон: +420 597430911

Интернет адрес: <https://www.g-consult.cz>

Изпълнителят/концесионерът е МСП: да

##### **V.2.4. Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция/концесията**

Обща стойност на обществената поръчка: 19 879 998,00 CZK

### **Раздел VI: Допълнителна информация**

---

#### **VI.3. Допълнителна информация**

## **VI.4. Proceduri po обжалване**

### **VI.4.1. Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Пощенски адрес: tř. Kpt. Jaroše 7

Град: Brno

Пощенски код: 604 55

Държава: Чехия

Електронна поща: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Телефон: +420 542167111

Факс: +420 542167112

Интернет адрес: <https://www.uohs.cz/>

### **VI.4.3. Подаване на жалби**

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:

Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou.

Námítky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námítky proti podmínkám vzta-hujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty, v případě jednacého řízení s uveřejněním musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení lhůty pro podání předběžných nabídek.

Námítky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení.

Zadavatel je povinen námítky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námítky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl.

Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy.

Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je

povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

#### **VI.4.4. Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби**

Официално наименование: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Пощенски адрес: tř. Kpt. Jaroše 7

Град: Brno

Пощенски код: 604 55

Държава: Чехия

Електронна поща: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Телефон: +420 542167111

Факс: +420 542167112

Интернет адрес: <https://www.uohs.cz/>

#### **VI.5. Дата на изпращане на настоящото обявление**

19/10/2023

### **Раздел VII: Изменения по поръчката/концесията**

---

#### **VII.1. Описание на обществената поръчка след измененията**

##### **VII.1.1. Основен CPV код**

90733900 Услуги по пречистване или възстановяване на замърсени подпочвени води

##### **VII.1.2. Допълнителни CPV кодове**

##### **VII.1.3. Място на изпълнение**

код NUTS: CZ08 Moravskoslezsko

Основно място на изпълнение: Místem plnění veřejné zakázky je areál spol. BorsodChem MCHZ, s.r.o. ležící na území statutárního města Ostrava, při severozápadní hranici městského obvodu Mariánské Hory a Hulváky.

##### **VII.1.4. Описание на обществената поръчка**

Cílem prací je sanace saturované zóny sanační plochy SP8 a snížení kontaminace podzemní vody na limity uvedené v rozhodnutí ČIŽP OI Ostrava č.j. 9/OV/8515/05/Cr ze dne 2.12.2005. Základní sanační metodou je sanační čerpání a čištění v dekontaminační stanici. Čištění podzemních vod bude realizováno dvoufázovou dekontaminací - metoda stripování a metoda biologické sanace v průtočném bioreaktoru. Uvedeným Rozhodnutím ČIŽP byla uložena opatření k nápravě: Zahájit dekontaminaci podzemní vody v prostoru SP8. Termín do 2 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací. Dekontaminaci dokončit při dosažení sanačních limitů a nejpozději do 8 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací.

##### **VII.1.5.**

## **Продължителност на поръчката, рамковото споразумение, динамична система за закупуване или концесия**

Продължителност в месеци: 94

**VII.1.6. Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция/концесията**  
Обща стойност на поръчката/обособената позиция/концесията: 20 018 524,00 CZK

### **VII.1.7. Име и адрес на изпълнителя/концесионера**

Официално наименование: G-Consult, spol. s r. o.

Национален регистрационен номер: 64616886

Пощенски адрес: Výstavní 367/109

Град: Ostrava

код NUTS: CZ080 Moravskoslezský kraj

Пощенски код: 70300

Държава: Чехия

Телефон: +420 597430911

Интернет адрес: <https://www.g-consult.cz>

Изпълнителят/концесионерът е МСП: да

## **VII.2. Информация относно изменения**

### **VII.2.1. Описание на измененията**

Естество и обхват на измененията (с указване на евентуални по-ранни промени по поръчката):

Oznamovaná změna řeší vícepráce spojené s nutností realizace měření vnitřního pracovního prostředí sanační stanice (autorizované měření koncentrace chemických látek v dýchací zóně obsluhy dekontaminační stanice) a zpracování odborného posudku, jako podmínky krajské hygienické stanice k získání všech potřebných povolení k trvalému provozu sanační stanice. Doba plnění není těmito pracemi dotčena.

Potřeba víceprací v hodnotě 109 416,00 Kč, méněpráce 0 Kč. Cenový nárůst: 109 416,00 Kč = 0,55%.

Pozn. Hodnota změny dle odst. 6 není dle novely ZZVZ s účinností od 16.7.2023 sledována. V bodě VII.1.6) Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese (bez DPH) je proto uvedena aktuální cena díla.

Předchozí změny dle § 222 ZZVZ:

Změna č. 1 dle § 222 odst. 6 ZZVZ: Hodnota změny v Kč 29 110,00; v % 0,15. Cenový nárůst 29 110,00 Kč = 0,15%.

### **VII.2.2. Příčiny za změnu**

Необходимост от изменение, предизвикана от обстоятелства, които добросъвестен възлагач орган/възложител не би могъл да предвиди (чл. 43, параграф 1, буква в) от Директива 2014/23/ЕС, чл. 72, параграф 1, буква в) от Директива 2014/24/ЕС, чл. 89, параграф 1, буква в) от Директива 2014/25/ЕС)

Описание на обстоятелствата, предизвикали необходимата модификация, и обяснение на непредвиденото естество на тези обстоятелства:

V rámci zajišťování všech legislativních povolení (stavební, vodoprávní, nakládání se závadnou látkou, ovzduší) byly identifikovány vícepráce, které vznikly z důvodu, že v rámci povolení řízení je nutné získat závazné souhlasné stanovisko Krajskou hygienickou stanicí Moravskoslezského Kraje (dále KHS MSK). Toto stanovisko ke kolaudaci je jedním z podkladů předkládaných zhotovitelem k žádosti o vydání kolaudačního souhlasu. Vzhledem k tomu, že stavba vodního díla obsahuje objekt dekontaminační stanice (dále DS), požaduje KHS MSK provedení zkušebního provozu z důvodu prokázání dodržení hygienických limitů.

Provoz výroby nitrobenzenu v areálu BorsodChem považuje KHS MSK za pracoviště s vyšším zdravotním rizikem. V rámci zkušebního provozu musí být provedeno měření z důvodu prokázání dodržení hygienických limitů koncentrace chemických látek v dýchací zóně obsluhy DS. K podání žádosti a zahájení řízení o vydání závazného stanoviska k provozu stacionárního zdroje znečišťování ovzduší je nutné, aby žadatel spolu se žádostí předložil odborný posudek zpracovaný autorizovanou osobou (dle Zákona o ochraně ovzduší č. 201/2012 Sb). Zadavatel nemohl tyto skutečnosti předvídat, jelikož na zakázkách s obdobnou technologií dekontaminace vod není běžnou praxí potřeba vyřízení povolení k provozování stacionárního zdroje (a s ním spojeného odborného posudku), kdy u zakázek v gesci jiných orgánů státní správy než KÚ MSK tyto nehodnotí dekontaminační stanici pro sanaci vod jako stacionární zdroj znečišťování ovzduší.

### **VII.2.3. Увеличение на цената**

Актуализирана обща стойност на поръчката преди измененията (като се вземат под внимание възможни по-ранни изменения на поръчката и адаптиране на цената, а също и средното равнище на инфлация във въпросната държава членка, в случая на Директива 2014/23/ЕС)

Стойност, без да се включва ДДС: 19 909 108,00 CZK

Обща стойност на поръчката след измененията

Стойност, без да се включва ДДС: 20 018 524,00 CZK